22 maximumscore 1
alleen zijn; het gezelschap van Atticus / een (goede) vriend / het verdriet delen
Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerking
Het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.

23 D

Tekst 3

24 maximumscore 1
(Laelius verkiest) sapientia (boven) amicitia (als beste cadeau van de goden.)

Opmerkingen
- *Het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn en in de juiste volgorde staan.*
- *Niet fout rekenen wanneer in plaats van sapientia is genoteerd 'wijsheid' en/of in plaats van amicitia 'vriendschap'.*

25 D

26 maximumscore 1
(coniunctivus) adhortativus / coniunctivus (van aansporing)

27 maximumscore 1
(Hij wil het uitleggen) op basis van de concrete levenspraktijk; (de manier waarop hij het niet wil uitleggen is) op grond van hoogdravende wijsneuzerij. / (Hij wil het uitleggen) in eenvoudige bewoordingen; (de manier waarop hij het niet wil uitleggen is) met moeilijke termen / met grootsheid van woorden.
Of woorden van overeenkomstige strekking.

Opmerking
Het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.

28 maximumscore 1
bonos (regel 27)

29 maximumscore 2

twee van de volgende antwoorden:
- te kunnen spreken met de ander zoals je met jezelf spreekt / volkomen jezelf te kunnen zijn bij de ander
- dat de ander meeleeft met jouw voorspoed
- dat de ander meeleeft met jouw tegenspoed / nog meer dan jijzelf lijdt onder jouw tegenspoed

Of woorden van overeenkomstige strekking.

per juist antwoord 1

30 maximumscore 1

(hartelijke) genegenheid (regel 9)

31 maximumscore 1

retorische vraag

Opmerking
Niet fout rekenen wanneer geantwoord is 'parallellisme'.

32 maximumscore 1

Voorbeelden van een goed antwoord zijn:
- (Ja,) Atticus is begaan met Cicero's verdriet / Cicero kan zijn verdriet goed met Atticus delen; daarmee voldoet Atticus aan Laelius' omschrijving dat een goede vriend met je meelijdt / het beste met je voorheeft.
- (Nee,) Atticus doet (weliswaar) zijn best / doet alles om Cicero op te beuren; Cicero schrijft echter niet, dat Atticus meer lijdt onder Cicero's verdriet/ellende dan Cicero zelf.

Opmerking
Het scorepunt alleen toekennen wanneer beide onderdelen van het antwoord juist zijn.

4.2 Beoordelingsmodel voor de vertaling

Kolon 33 (regel 1)

33 maximumscore 2

Nemo nostrum idem est in senectute,
Niemand van ons is in/tijdens (de/zijn) ouderdom / op (een) hoge leeftijd dezelfde/hetzelfde